

SERGEY
KHACHATRYAN
TRIO

PORTRAIT 2018-2019

10 OCT. '18

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF ·
GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

“Armenië is de bakermat van de beschaving, een van de toonaangevende en meest ontwikkelde staten van de Oude Wereld.”

« L'Arménie est le berceau de la civilisation, l'un des pays les plus développés de l'Ancien Monde. »

Franz Werfel

Programma · Programme, p. 2
Toelichting, p. 3
Portret: Sergey Khachatryan, p. 5
Clé d'écoute, p. 7
Portrait : Sergey Khachatryan, p. 10
Biografieën · Biographies, p. 13

SERGEY KHACHATRYAN TRIO

SERGEY KHACHATRYAN, viool · violon
NAREK HAKHNAZARYAN, cello · violoncelle
LUSINE KHACHATRYAN, piano

LUDWIG VAN BEETHOVEN
1770-1827

Pianotrio nr. 5 in D · Trio pour piano n° 5 en ré majeur, op. 70/1, "Geister" ·
« Trio des Esprits » (1808)
– Allegro vivace e con brio
– Largo assai ed espressivo
– Presto

SERGEY RACHMANINOFF
1873-1943

Trio élégiaque nr. 1 in g · n° 1 en sol mineur (1892)

pauze · pause

ARNO BABADJANIAN
1921-1983

Six Pictures, voor piano solo · pour piano seule (1965)
– Improvisation
– Folk Song
– Little Toccata
– Intermezzo
– Chorale
– Sassun Dance

Pianotrio in fis · Trio pour piano fa dièse mineur (1952)

– Andante
– Allegro vivace
– Allegro vivace

21:45

einde van het concert · fin du concert

Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken. Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer.

HET PIANOTRIO, TERREIN VAN HET EXPERIMENT

Eén pianist, twee strijkers. Het is de gedroomde combinatie voor componisten om hun creativiteit de vrije loop te laten. Wolfgang Amadeus Mozart bepaalde in de tweede helft van de 18de eeuw dat alle drie de instrumenten even belangrijk moesten zijn. Voordien kreeg de cellist immers vaak enkel een begeleidende rol. Sindsdien is het genre het ideale medium voor componisten om te experimenteren en om hun muzikale grenzen te verleggen. Het is dan ook niet toevallig dat het opus 1 van Ludwig van Beethoven een verzameling van drie pianotrio's was en dat Maurice Ravel zich haastte om zijn allereerste pianotrio toch nog volledig uitgeschreven te hebben voordat hij zijn legerplicht ging vervullen tijdens de Eerste Wereldoorlog. In dit concert hoor je de opmerkelijkste pianotrio's van Beethoven, Rachmaninoff en Babadjanian.

Beethoven verzet de bakens

Na de drie eerste pianotrio's van het opus 1 uit 1795 publiceerde Beethoven de daaropvolgende jaren nog enkele losse pianotrio's. Maar pas in 1808 bundelde Beethoven opnieuw twee pianotrio's als zijn opus 70. Hij verbleef op dat moment in Heiligenstadt nabij Wenen op het domein van barones Marie von Erdödy, aan wie hij beide trio's opdroeg. Daar ook vond de eerste uitvoering plaats in december 1808 met Beethoven zelf aan het klavier.

1808 is het jaar van Beethovens *Vijfde* en *Zesde symfonieën*, en net zoals in zijn *Vijfde symfonie* duiken

in deze kleinere kamermuziekwerken formele en muzikale vernieuwingen op die het genre voorgoed herdefiniëerden. Beethoven was in deze jaren immers op zoek naar manieren om de vastgeroeste compositieregels te doorbreken ten voordele van een meer natuurlijke expressie en dramatiek. Hij werd daarbij gesteund door tal van verbeteringen aan de instrumenten waarvoor hij schreef. De piano kende dankzij bouwers zoals John Broadwood spectaculaire vernieuwingen, onder andere op vlak van de pedalen. Misschien nog het meest ingrijpend was de uitbreiding van het aantal octaven naar vijf octaven en een kwint. Ook voor de strijkinstrumenten ging er een nieuwe dynamische wereld open door het gebruik van met metaal omwikkelde snaren in plaats van darmsnaren.

In het *Pianotrio op. 70, nr. 1* hoor je vanaf de eerste noten hoe Beethoven het groots aanpakt en de dynamische contrasten opzoekt tussen de meer lyrische strijkers, die hij vaak in unisono laat spelen, en de meer akkoordische speelwijze van de pianist. Het hoogtepunt van het trio is het grootse langzame deel *Largo assai ed espressivo*, waaraan aan het werk de bijnaam "Geistertrio" dankt. Beethovens leerling Carl Czerny zou in 1842 gezegd hebben dat het *Largo* hem deed denken aan de spookscène uit het openingsdeel van Shakespeares *Hamlet*. Sindsdien is de benaming "Geistestrio" onlosmakelijk verbonden gebleven met het trio. Muzikaal gezien hebben de andere twee delen nochtans niets te maken met de luguber klinkende bijnaam. De delen sprankelen van virtuositeit

en originaliteit, wat de muziek op veel plaatsen bijzonder speels maakt zoals in het humoristische slotdeel.

Russische zielenroerselen

Rachmaninoff studeerde in Moskou bij de beste muzikanten van zijn tijd: piano bij Nikolaj Zverev en Alexander Siloti, contrapunt en compositie bij Sergej Tanejev en Anton Arenski. De grootste stimulans kreeg hij evenwel van zijn mentor Peter Tsjajkovski.

Net als bij Beethoven dateren Rachmaninoffs twee pianotrio's, die hij beide benoemde als "trio *élégiaque*", uit zijn jonge jaren. Zocht Beethoven nieuwe muzikale horizonten op, dan getuigt het korte eerste pianotrio van de Russische componist van een innerlijke zoektocht. Rachmaninoff schreef zijn eerste *Trio élégiaque* in januari 1892, toen hij pas 19 jaar oud was. Het werk werd echter pas na zijn dood in 1947 uitgegeven.

De melancholische, intieme toon van dit compacte, ééndelig werk wordt onmiddellijk gezet in de openingspassage *Lento lugubre*, waar de piano de hoofdmelodie introduceert. Doorheen het trio wisselen ingetogen en heftige passages voortdurend af, naar het voorbeeld van Tsjajkovski die een jaar eerder zijn eigen trio had gepubliceerd. Zoals de muziek vanuit de stilte voortkwam, zo keert de muziek ook terug naar de stilte aan het einde van het werk, wanneer de hoofdmelodie terugkeert als een ingetogen dodenmars.

Een overwinning van de creativiteit

Het hoogtepunt van het concert van dit jonge Armeense trio is zonder twijfel de muziek die ze uit hun vaderland meebrengen, namelijk het *Pianotrio* en

de *Six Pictures* van Arno Babadjanian. Zijn opleiding genoot Babadjanian in Jerevan, zijn geboortestad en de hoofdstad van Armenië, maar ook in Moskou. Hij maakte de repressie mee van het Sovjetregime die componisten strenge regels oplegde vanaf de jaren 1940 tot aan het begin van de jaren 1950. Het regime vereiste dat muziek eenvoudig, opgewekt en positief moest klinken. Tal van componisten werden gevisieerd zoals Dmitri Sjostakovitsj (wiens muziek tweemaal op de verboden lijst terecht kwam), Sergej Prokofjev en de belangrijkste Armeense componist uit die periode: Aram Khachaturian. De enige manier waarop componisten nog hun creativiteit konden tonen, was door inspiratie te halen uit hun eigen regionale afkomst. De muziek van Babadjanian is daar een mooi voorbeeld van. Khachaturian merkte het uitzonderlijke muzikale talent van Babadjanian al op toen hij amper vijf jaar oud was. Dankzij zijn studies in Jerevan en Moskou kwam hij tot een laatromantische compositiestijl die sterk doet denken aan deze van Sergej Rachmaninoff. Muzikaal en ritmisch is zijn muziek echter zonder meer Armeens.

De nostalgische melodieën en de onvoorspelbare ritmes die zijn *Pianotrio* openen, verwijzen naar de improvisatorisch klinkende volksliederen van zijn vaderland, waarbij lyrische en feestelijk-energieke passages elkaar afwisselen. De rode draad doorheen deze uiterst sfeervolle muziek is het openingsthema, dat de strijkers in de openingsmaten unisono introduceren en dat terugkeert in alle delen. Al vanaf de eerste uitvoering in 1953, met Arno Babadjanian zelf aan de piano en niemand minder dan David Oistrakh op viool en Sergej Knushevitski op cello, werd het trio al als een meesterwerk geroemd.

Vergelijken we het *Pianotrio* met de *Six Pictures* uit 1964, dan lijkt het alsof we in een andere tijdperiode zijn beland. In deze *Pictures*, zes afzonderlijke miniaturen voor piano, zet de componist zijn allereerste stappen in de wereld van de atonale twaalftoonstechniek. De tonaliteit met haar 'mooie' samenklanken en harmonieën worden in de muziek achterwege gelaten. Babadjanian zoekt in zijn *Pictures* naar manieren om met atonale technieken en met kleurrijke samenklanken elementen uit de Armeense volksmuziek

uit te drukken, telkens aangegeven door titels zoals *Little Toccata*, *Chorale* of *Sassun Dance*. In deze muziek uit de jaren 1960 kon de componist eindelijk de ketens van het onderdrukkende regime van zich af gooien. Het Sovjetregime bepaalde niet langer hoe en wat componisten moesten schrijven. In de *Six Pictures* klinkt dan ook de overwinning van de creativiteit door en van het lef om nieuwe horizonten op te zoeken.

Waldo Geuns

INTERVIEW

ONTMOETING MET SERGEJ KHACHATRYAN

PORTRET 2018-2019

– **Waar komt de liefde voor de viool vandaan?**

Sergej Khachatryan: 'Nou, laat ik maar meteen zeggen: die liefde voor de viool is er zeker nu wel, maar eigenlijk kwam ze pas laat – pas nadat ik al vele jaren met het instrument bezig was! Eerlijk? De keuze voor de viool was er een van mijn ouders. Mijn oudere zus, Lusine, speelde al piano, net als mijn ouders, en ze dachten dat vier pianisten in één huis simpelweg te veel zou zijn (*lacht*). Dus werd het de viool. Weet je, in Armenië was en is het de traditie dat kinderen al heel jong met muziek bezig zijn, muziek maakt er deel uit van hun ontwikkeling. Dus ik was gewoon al heel vroeg met muziek bezig.'

'Wat er bij mij als kind wel duidelijk in zat: de passie om op te treden! Al

als kind hield ik enorm van de sfeer die hangt rond een voorstelling; op een podium staan, een applaudisserend publiek. Fantastisch!'

'De grote liefde voor de viool, maar eigenlijk zelfs muziek in het algemeen, kwam dan pas veel later, toen ik reeds concerteerde. Op een bepaald moment viel ik echt voor de schoonheid van muziek. En intussen is de viool ook mijn stem geworden, de manier waarmee ik mijn gevoelens het beste kan uitdrukken. Maar waarschijnlijk had ik dezelfde passie voor muziek uiteindelijk ook via een ander instrument kunnen vinden.'

– **U bent afkomstig van Armenië, en dat brengt u graag onder de aandacht: op uw concerten speelt u geregeld Armeense muziek en uw meeste**

recente album, met uw zus Lusine, heeft een titel en onderwerp dat voor zichzelf spreekt: *My Armenia*. Wat betekent uw geboorteland voor u als muzikant?

SK: 'Het is bijzonder moeilijk om mijn band met mijn vaderland onder woorden te brengen. Dat die band – niet alleen met Armeense muziek trouwens, maar met Armenië in het algemeen – intens is, is duidelijk. Nochtans is dat misschien verrassend – tot dusver bracht ik veel meer jaren door in Duitsland dan in Armenië!'

'Maar elke keer dat ik terug voet zet in Armenië, gaat er een onbeschrijflijke sensatie door me heen. Dan voel ik: "dit is mijn land". Eerder dan met de steden, heb ik vooral voeling met de Armeense natuur, ook al is die nogal droog een rotsachtig.'

'Ook specifiek wat muziek betreft, heb ik een bijzondere connectie met Armenië. Ik zei het al, muziek is erg aanwezig in onze cultuur, zeker de volksmuziek, die bij ons erg rijk is. Muziek is in Armenië ook een vehikel om de vaak tragische geschiedenis van het land een plaats te geven. Over Armeense volksmuziek hangt bijgevolg veelal een zweem van nostalgie. Die nostalgische ondertoon zet zich zelfs door in hedendaagse Armeense klassieke muziek, die vaak ook geïnspireerd is op die volksmuziek.'

– In 2005 won u de Koningin Elisabethwedstrijd hier in Brussel. Wat doet het met u als u nu, intussen meer dan 10 jaar later, opnieuw op de planken staat van het podium van de Grote Zaal Henry Le Bœuf?

SK: 'Terugkeren naar Brussel, is altijd speciaal. Het voelt zelfs een beetje als tussenkomen, telkens ik hier ben. De warmte die ik krijg van het publiek heeft daar ook veel te mee te maken. Sinds de wedstrijd heb ik erg veel gespeeld in

Brussel, en altijd weer is het een plezier.'

'De zaal op zich is natuurlijk ook erg speciaal. Het is een enorme zaal, maar tegelijk is ze toch erg geschikt voor intieme kamermuziek. Dat is erg uniek voor een zaal van die omvang.'

– Uw vaste partner in crime is uw zus Lusine, waarmee u vele recitals speelt. Hoe makkelijk – of net moeilijk – is het om met familie te musiceren?

SK: 'Inderdaad, muziekspelen met familie heeft een volledig eigen dynamiek en uitdagingen. Maar in het geval van Lusine en mij is het zonder twijfel een voordeel. We hebben een erg nauwe muzikale band, ook al lopen onze persoonlijkheden sterk uiteen. Ondanks onze verschillen bestaat er een unieke harmonie tussen ons beiden. En die is onontbeerlijk in kamermuziek. Dankzij die chemie zijn we in staat om méér uit de muziek halen.'

'Met andere muzikanten, die geen familie zijn, kan je uiteraard ook wel hetzelfde resultaat bereiken. Maar het vergt gewoon veel meer tijd. In dergelijk nauw samenspel moet je elkaar immers niet alleen als muzikant kennen, maar ook als mens. En dan helpt het als je samen bent opgegroeid...'

– Met wie wilt u ooit nog absoluut samenspelen?

SK: 'Pfff, onmogelijk te zeggen... Ik zou bijzonder graag samenwerken met Carlos Kleiber. Die kans is jammer genoeg eerder klein... (*lacht*). Nee, voor mij doet de naam of de status er echt niet toe. Dat soort idolatrie heeft er bij mij nooit ingezeten, ook vroeger niet. Ik wil even goed – liever zelfs – samenwerken met een dirigent die niemand kent, maar waarmee ik wel een klik heb.'

LE TRIO POUR PIANO, UN TERRAIN D'EXPÉRIMENTATION

Un pianiste, deux instrumentistes à cordes : voilà la combinaison rêvée permettant aux compositeurs de donner libre cours à leur créativité. Dans la deuxième moitié du XVIII^e siècle, Wolfgang Amadeus Mozart décida que les trois instruments devaient être d'égale importance. Auparavant, le violoncelle n'avait souvent qu'un rôle d'accompagnement. Dès lors, le genre devint le médium idéal permettant aux compositeurs d'expérimenter et de repousser leurs limites musicales. C'est donc en toute logique que l'opus 1 de Ludwig van Beethoven est une collection de trois trios pour piano, tout comme Maurice Ravel s'empessa d'achever son tout premier trio pour piano avant de s'acquitter de son service militaire pendant la Première Guerre mondiale. À l'occasion de ce concert, vous entendrez les trios pour piano les plus remarquables de Beethoven, de Rachmaninov et de Babadjanian.

Beethoven déplace les balises

Après les trois premiers trios pour piano de l'opus 1 (1795), Beethoven publia quelques trios pour piano indépendants dans les années suivantes. Mais ce n'est qu'en 1808, pour son opus 70, qu'il réunit à nouveau deux trios. Il séjournait alors à Heiligenstadt, près de Vienne, chez la baronne Marie von Erdödy, à qui les deux œuvres sont dédiées. C'est chez elle également qu'eut lieu la première représentation en décembre 1808, avec Beethoven lui-même au piano.

1808 est l'année de la composition des *Cinquième* et *Sixième Symphonies* de Beethoven, et tout comme dans la *Cinquième*, des innovations formelles et musicales qui redéfinissent le genre apparaissent dans ces œuvres de musique de chambre plus modestes. Beethoven était à l'époque en quête de moyens permettant de briser les règles de composition figées au profit d'une expression et d'une dramaturgie plus naturelles. Il était soutenu par les nombreuses améliorations apportées aux instruments pour lesquels il composait. Grâce à des facteurs comme John Broadwood, le piano connut des innovations spectaculaires, notamment dans le domaine des pédales. Peut-être la plus radicale fut-elle l'augmentation de l'ambitus du clavier jusqu'à cinq octaves et une quinte. Un nouvel univers dynamique s'ouvrit également pour les instruments à cordes, avec le remplacement des cordes en boyau par des cordes filées de métal.

Dans le *Trio pour piano* op. 70 n° 1, on entend dès la première note comment Beethoven aborde le côté grandiose et recherche les contrastes dynamiques entre les cordes plus lyriques, qu'il fait souvent jouer à l'unisson, et le jeu plus en accords du piano. Le grand mouvement lent *Largo assai ed espressivo*, auquel l'œuvre doit le surnom de « Geistertrio » (« Trio des esprits »), constitue le climax. Carl Czerny, élève de Beethoven, aurait dit en 1842 que le *Largo* lui faisait penser à la scène du fantôme de l'ouverture de *Hamlet* de Shakespeare. Depuis, le surnom de « Geistertrio » est resté indéfectiblement lié au trio. Musicalement parlant, les deux autres mouvements n'ont rien à voir avec ce surnom. Les mouvements débordent de virtuosité et d'originalité, ce qui rend la musique particulièrement ludique en de nombreux endroits, comme dans le finale humoristique.

Les frissons de l'âme russe

Rachmaninov étudia à Moscou avec les plus grands musiciens de son temps : le piano auprès de Nikolai Zverev et Alexander Ziloti, le contrepoint et la composition auprès de Sergueï Taneïev et d'Anton Arenski. C'est cependant son mentor Piotr Tchaïkovski qui lui donna la plus grande impulsion.

Comme Beethoven, Rachmaninov écrivit dans sa jeunesse deux trios pour piano, tous deux nommés *Trio élégiaque*. Alors que Beethoven recherchait de nouveaux horizons musicaux, le court premier trio pour piano du compositeur russe témoigne d'une quête intérieure. Rachmaninov écrivit son premier *Trio élégiaque* en janvier 1892, alors qu'il avait à peine 19 ans. L'œuvre ne serait cependant publiée qu'après sa mort en 1947.

La sonorité mélancolique et intime de cette œuvre dense en un mouvement, est immédiatement mise en valeur dans un passage d'ouverture *Lento lugubre*, où le piano introduit la mélodie principale. Tout au long du trio, des moments réservés alternent avec des passages impétueux, selon l'exemple de Tchaïkovski qui, un an plus tôt, avait publié son propre trio. Tout comme la musique naît du silence, elle retourne au silence à la fin de l'œuvre, quand la mélodie principale revient comme une marche funèbre contrôlée.

Le triomphe de la créativité

Sans nul doute, le moment le plus fort du concert de ce jeune trio arménien nous est offert par la musique de son pays, le *Trio pour piano* et les *Six Pictures* d'Arno Babadjanian. Ce dernier fit ses études à Erevan, sa ville natale et la capitale de l'Arménie, ainsi qu'à Moscou. Il connut la répression du régime soviétique, qui, des années 1940 au début des années 1950, imposa des règles strictes aux compositeurs. Le régime exigeait que la musique soit simple, gaie et positive. De nombreux compositeurs furent visés, comme Dmitri Chostakovitch (dont la musique figurerait deux fois sur la liste des musiques interdites), Serge Prokofiev et le compositeur arménien le plus important de l'époque, Aram Khatchatourian. La seule façon qu'avaient les compositeurs de laisser parler leur créativité était de s'inspirer de leurs propres origines régionales. La musique de Babadjanian en est un bon exemple. Khatchatourian remarqua son talent musical exceptionnel alors que Babadjanian avait à peine 5 ans. Le style de composition de ce dernier, d'un romantisme tardif, rappelle celui

de Serge Rachmaninov. Musicalement et rythmiquement, sa musique est cependant très clairement arménienne.

Les mélodies nostalgiques et les rythmes imprévisibles qui ouvrent son *Trio pour piano* font référence aux chansons folkloriques improvisées de son pays natal, où les passages lyriques alternent avec les moments festifs et énergiques. Le fil conducteur de cette musique pleine d'atmosphère est le thème d'ouverture, que les cordes introduisent d'abord à l'unisson puis qui revient dans tous les mouvements. Dès sa création en 1953, avec le compositeur au piano, David Oistrakh au violon et Serge Knushevitski au violoncelle, le trio fut considéré comme un chef-d'œuvre.

Le *Trio pour piano* et les *Six Pictures* (1964) semblent surgir d'époques différentes. Dans les *Pictures*, six miniatures pour piano, le compositeur

fait ses premiers pas dans le monde de la technique dodécaphonique atonale. La tonalité, avec ses « belles » harmonies, est abandonnée. Babadjanian y cherche des moyens de combiner des techniques atonales et des harmonies colorées avec des éléments de la musique folklorique arménienne, signalés par des titres comme *Little Toccata*, *Chorale* ou *Sassun Dance*. Enfin, le compositeur put se libérer de ses chaînes : à l'époque de la composition de cette œuvre, le régime soviétique ne déterminait plus comment et ce que les compositeurs devaient écrire. Dans *Six Pictures* résonnent la victoire de la créativité et le courage d'explorer de nouveaux horizons.

Waldo Geuns

RENCONTRE AVEC SERGEY KHACHATRYAN

PORTRAIT 2018-2019

– D’où vient votre amour pour le violon ?

Sergey Khachatryan : « Disons-le tout de suite : cet amour du violon est maintenant bien présent, mais il est arrivé sur le tard – alors que je jouais déjà de cet instrument depuis de nombreuses années ! Honnêtement, le choix du violon a été celui de mes parents. Ma grande sœur, Lusine, jouait déjà du piano, comme mes parents, et ils se sont dit que quatre pianistes à la maison, ce serait trop (*rires*). Ils ont donc jeté leur dévolu sur le violon. Vous savez, en Arménie, la tradition voulait – et veut toujours – que les enfants apprennent la musique très tôt, elle fait partie de leur développement. J’ai donc commencé la musique très jeune. »

« Se produire en concert, en revanche, m’a vraiment passionné depuis mon plus jeune âge ! Enfant, j’adorais l’ambiance des représentations : monter sur la scène, les applaudissements du public... C’est fantastique ! »

« Mon grand amour du violon – mais en réalité de la musique en général – n’est arrivé que plus tard, alors que je donnais déjà des concerts. À un moment précis, j’ai vraiment été frappé par la beauté de la musique. Et entre-temps, le violon est aussi devenu ma voix, le moyen pour moi d’exprimer au mieux mes émotions. Mais j’aurais probablement pu développer la même passion pour la musique à travers un autre instrument. »

– Vous venez d’Arménie – des origines que vous aimez mettre en avant : lors de vos concerts, vous jouez souvent de la musique arménienne et vous avez choisi pour votre dernier album, avec votre sœur Lusine, un titre et un sujet qui en disent long : *My Armenia*. Que signifie votre pays natal, pour vous, en tant que musicien ?

SK : « Il est particulièrement difficile de mettre des mots sur mon lien avec mon pays d’origine. Ce lien – pas seulement avec la musique arménienne d’ailleurs, mais avec l’Arménie en général – est intense, évident. C’est néanmoins assez surprenant car jusqu’à présent, j’ai passé plus de temps en Allemagne qu’en Arménie ! »

« Mais à chaque fois que je reviens en Arménie, je suis pris d’une sensation indescriptible. Je me sens dans mon pays. J’ai surtout des affinités avec la nature arménienne, plus qu’avec les villes, même si elle est assez abrupte et rocailleuse. »

« En ce qui concerne la musique spécifiquement, j’ai une connexion particulière avec l’Arménie. Comme je l’ai déjà dit, la musique est très présente dans notre culture, surtout la musique populaire, très riche. En Arménie, la musique est aussi un instrument pour transmettre l’histoire souvent tragique du pays. Une pointe de nostalgie plane sur la musique populaire arménienne, et se fait aussi sentir dans notre musique classique contemporaine, souvent inspirée par cette musique populaire. »

– En 2005, vous avez remporté le Concours Reine Elisabeth, ici, à Bruxelles. Que ressentez-vous lorsque, plus de dix ans plus tard, vous remontez sur la scène de la Grande Salle Henry Le Bœuf ?

SK : « Revenir à Bruxelles est toujours spécial. À chaque fois que je suis ici, j’ai un peu l’impression de revenir chez moi. L’accueil chaleureux du public n’y est certainement pas étranger. Depuis le concours, je me suis souvent produit à Bruxelles, et c’est toujours un plaisir. »

« La salle en elle-même est aussi très spéciale. Elle est énorme, mais en même temps elle se prête très bien à la musique de chambre intime. C’est assez unique pour une salle de cette taille. »

– Votre complice attitrée est votre sœur Lusine, avec qui vous donnez des récitals. Est-ce facile de jouer avec un membre de sa famille ?

SK : « Jouer avec sa famille implique en effet une dynamique et des défis très particuliers. Mais, dans le cas de Lusine et moi-même, c’est incontestablement un avantage. Nous avons un lien musical très étroit, même si nos personnalités sont très différentes. Malgré nos particularités propres, il y a une harmonie unique entre nous. Et celle-ci est essentielle à la musique de chambre. Grâce à cette alchimie, nous pouvons décupler l’effet de notre musique. »

« Il est bien sûr possible d’arriver au même résultat avec des musiciens qui ne sont pas de votre famille, mais cela exige simplement plus de temps. Pour jouer ensemble de manière si intime, il ne faut pas seulement se connaître en tant que musiciens, mais en tant qu’êtres humains. Alors quand on a grandi ensemble, cela aide... »

– Avec qui voulez-vous encore absolument vous produire ?

SK : « Pfff, impossible à dire... J’aimerais vraiment collaborer avec Carlos Kleiber. Mais les chances sont assez faibles... (*rires*) Non, pour moi, le nom ou le statut ne comptent pas vraiment. Je ne me suis jamais laissé aller à ce genre d’idolâtrie, même plus jeune. J’aime autant – je préfère même – collaborer avec un chef d’orchestre que personne ne connaît, mais avec qui le courant passe bien. »

SERGEY & LUSINE KHACHATRYAN, viool en piano · violon et piano



© Marco Borggreve

NL Sergey Khachatryan is geboren in 1985 in Jerevan, Armenië. Hij is de winnaar van vele competities, waaronder de Eerste Prijs op de Koningin Elisabethwedstrijd in 2005. Het voorbije seizoen deelde Sergey als solist het podium met onder meer de Bamberger Symphoniker, het Orchestre de Paris en het Philharmonia Orchestra, onder leiding van dirigenten als Herbert Blomstedt, Andris Nelsons en Valery Gergiev. Sergey bespeelt de Guarneri 'Ysaÿe' uit 1740, in bruikleen van de Nippon Music Foundation.

Lusine Khachatryan is geboren in Jerevan in 1983. Net als haar broer sleepte ze verscheidene prijzen in de wacht, waaronder een Musical Advancement Award van de Baden Cultural Foundation en een speciale beurs van de Deutsche Stiftung Musikleben, en was ze winnares van meerdere competities waaronder European Piano Competition in Normandië. Als soliste was Lusine aan zet in onder meer de Tonhalle in Zürich, het Concertgebouw in Amsterdam en Carnegie Hall in New York.

Sergey en Lusine treden geregeld samen op, in duo of in trio. Ze speelden zij aan zij in onder meer het Konzerthaus Dortmund, Wigmore Hall, het Théâtre des Champs-Élysées en het Concertgebouw in Amsterdam. Broer en zus Khachatryan zijn trots op hun Armeense achtergrond en breken een lans voor de muziek uit hun geboorteland. Eerder dit jaar brachten ze op die manier het album *My Armenia* uit (Naïve Classique, 2015). Sergey en Lusine hebben daarnaast nog twee cd's samen opgenomen.

FR Sergey Khachatryan est né en 1985 à Erevan, en Arménie. Il est le lauréat de nombreuses compétitions et a notamment remporté le Premier Prix du Concours Reine Elisabeth en 2005. La dernière saison l'a vu partager la scène comme soliste avec des orchestres tels que le Bamberger Symphoniker, l'Orchestre de Paris et le Philharmonia Orchestra, sous la direction de chefs tels que Herbert Blomstedt, Andris Nelsons et Valery Gergiev. Sergey joue sur un Guarneri « Ysaÿe » de 1740, prêté par la Nippon Music Foundation.

Lusine Khachatryan est née à Erevan en 1983. Comme son frère, elle a remporté plusieurs prix dont un Musical Advancement Award de la Baden Cultural Foundation et une bourse spéciale de la Deutsche Stiftung Musikleben. Elle s'est imposée dans plusieurs compétitions, dont la European Piano Competition en Normandie. En tant que soliste, elle s'est notamment produite à la Tonhalle de Zürich, au Concertgebouw d'Amsterdam et à Carnegie Hall à New York.

Sergey et Lusine se produisent régulièrement ensemble, en duo ou en trio, dans des salles telles que la Konzerthaus Dortmund, le Wigmore Hall, le Théâtre des Champs-Élysées et le Concertgebouw d'Amsterdam. Les frère et sœur Khachatryan sont fiers de leurs racines arméniennes et sont d'ardents défenseurs de la musique de leur pays natal. Plus tôt cette année, ils ont sorti l'album *My Armenia* (Naïve Classique, 2015). Ensemble, Sergey et Lusine ont enregistré deux autres CD.



© Marco Borggreve

NAREK HAKHNAZARYAN,
cello · violoncelle

NL Narek Hakhnazaryan is geboren in Jerevan, Armenië, in een familie van muzikanten. Hij studeerde aan het New England Conservatory of Music en had Mstislav Rostropovitsj als mentor. Hakhnazaryan was BBC New Generation Artist en in 2011, op 22-jarige leeftijd, won hij de International Tchaikovsky Competition. Sindsdien concerteert hij met de grootste orkesten, waaronder de LA Philharmonic, het Rotterdams Philharmonisch Orkest en Estonian National Symphony Orchestra. Hoogtepunten van het seizoen 2018-2019 zijn onder meer debuutconcerten met de Wiener Symphoniker en het National Symphony Orchestra Taiwan, en recitals in het Concertgebouw Amsterdam, Wigmore Hall in Londen en de Musikverein in Wenen, dat laatste met Daniel Trifonov. In 2017 werd Hakhnazaryan bekroond met de titel van “Ere-artiest van Armenië” door de Armeense president. Hakhnazaryan bespeelt een Guarneri uit 1707.

FR Narek Hakhnazaryan est né à Erevan, dans une famille de musiciens. Il a étudié au New England Conservatory of Music et a eu pour mentor Mstislav Rostropovitch. Hakhnazaryan a été sacré BBC New Generation Artist et a remporté en 2011, à l'âge de 22 ans, le Concours international Tchaïkovski. Depuis, il se produit avec les plus grands orchestres, dont le LA Philharmonic, le Rotterdams Philharmonisch Orkest et l'Estonian National Symphony Orchestra. Durant la saison 2018-2019, il fera ses débuts avec le Wiener Symphoniker et le National Symphony Orchestra Taiwan et présentera notamment des récitals au Concertgebouw d'Amsterdam, au Wigmore Hall de Londres et au Musikverein de Vienne, avec Daniel Trifonov. En 2017, Hakhnazaryan a reçu du président arménien le titre honorifique d'« artiste national arménien ». Hakhnazaryan joue sur un Guarneri de 1707.

BOZAR PATRONS

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comtesse Bernard d'Aramon • Comte Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateauvieux • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéruy • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Monsieur et Madame Thierry Dillard • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne François van der Elst • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Nikolay Gertchev • Monsieur Marc Chysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur † et Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Monsieur Christian Lamot • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Madame Brigitte de Laubarede • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne

Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene - Piqueray • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Famille Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Jean-Pierre Schaecken-Willemaers • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Anne-Véronique Stainier • Madame Irene Steels-Wilsing • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Monsieur et Madame Jean-Christophe Troussel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heer Alexander Vandenbergen • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuysse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaulcleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleveigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute - Les Amis du Zoute • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 - patrons@bozar.be

YOUNG PATRONS

Mademoiselle Nour Amrani • Monsieur Ludovic d'Auria • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Comte Xavier de Brouhoven de Bergeyck • Meneer Anthony Callaert • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur Olivier Gaillard • Monsieur et Madame François Gendebien • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Comte et Comtesse Charles-Antoine de Liedekerke • Mrs Richard Llewellyn • Baronne Bénédicte del Marmol • Prince Félix de Merode • Monsieur et Madame Grégory Noyen • Monsieur Olivier Olbrechts • Monsieur Charles Poncelet • Madame Coralie Rutsaert • Prince Rahim Khan et Princesse Framboise Samii • Mademoiselle Marie-Antoinette Schoenmakers • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Comtesse Laetitia d'Ursel • Comte Loïc d'Ursel • Monsieur Charles-Antoine Uyttenhove • Mademoiselle Coralie van Caloen • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Charlotte Verraes • Monsieur et Madame Réginald Wauters •

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

Overheidssteun · Soutien public · Public partners



Federale Regering · Gouvernement Fédéral

Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Financiën · Services du Ministre des Finances

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

Communauté Française

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens

Kabinet des Ministerpräsidenten

Région Wallonne

Cabinet du Ministre-Président

Brussels Hoofdstedelijk Gewest · Région de Bruxelles-Capitale

Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Commission Communautaire Française

Stad Brussel · Ville de Bruxelles

Internationale partners · Partenaires internationaux · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional partners



Structurele partners · Partenaires structurels · Structural partners



Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged partners



Stichtingen · Fondations · Foundations



Media partners · Partenaires médias



Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional partners



Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official supplier



Corporate Patrons

EDMOND DE ROTHSCCHILD (EUROPE) · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

BO ZAR

Je honger naar muziek is nog niet gestild?
Maak dan je keuze uit de volgende suggesties.

Votre soif de musique n'est pas éteinte ?
Faites votre choix parmi les suggestions suivantes.

19.10.2018 · 20:00 · HLB

Sergey Khachatryan, viool · violon

Belgian National Orchestra

Hugh Wolff, leiding · direction

Dmitry Shostakovich, *Concerto voor viool en orkest · pour violon et orchestre Nr. 1, op. 77*

Richard Wagner, *Vorspiel und Liebestod (Tristan und Isolde)*

Maurice Ravel, *La valse*

Coprod.: Belgian National Orchestra

27.11.2018 · 20:00 · ST

Rising Star

Kian Soltani, cello · violoncelle

Ensemble Shiraz

Aaron Pilsan, piano

Robert Schumann, *5 Stücke im Volkston, op. 102*

David Helbock, *Soul-Searching (opdracht · commande Wiener Konzerthaus, ECHO)*

Ensemble Shiraz, *Traditional Persian music*

Samenwerking · Collaboration: ECHO, European Concert Hall Organisation

11.12.2018 · 20:00 · BRG

Rising Star

Anaïs Gaudemard, harp · harpe

Taurus Quartet

Bedřich Smetana, *De Moldau (Mijn Vaderland) · La Moldau (Ma Patrie)*

Camille Pépin, *Nighthawks (Belgische première · création belge - opdracht · commande Calouste Gulbenkian Foundation Lisbon, Cité de la musique-Philharmonie de Paris, ECHO)*

Guillaume Lekeu, *Molto adagio sempre cantante doloroso*

André Caplet, *Conte fantastique*

Ludwig van Beethoven,

Streichquartett Nr. 10, op. 74, "Harfe"

Claude Debussy, *Danse sacrée, danse profane*

Samenwerking · Collaboration: ECHO, European Concert Hall Organisation, Les Brigittines

15.01.2019 · 20:00 · HLB

Sergey Khachatryan, viool · violon

Lusine Khachatryan, piano

Wolfgang Amadeus Mozart, *Sonate für Violine und Klavier, KV 454*

Sergei Prokofiev, *Sonate voor viool en piano · pour violon et piano Nr. 2, op. 94bis*

Robert Schumann, *Sonate für Violine und Klavier Nr. 2, op. 121*

Meer info op · Plus d'info sur
www.bozar.be